

A l'Heure d'Eté

Im Sommer / In Summertime

Trombone (♭ + ♪) & Piano

Jérôme Naulais

EMR 60440

**Print & Listen
Drucken & Anhören
Imprimer & Ecouter**



www.reift.ch



EDITIONS MARC REIFT

Route du Golf 150 • CH-3963 Crans-Montana (Switzerland)

Tel. +41 (0) 27 483 12 00 • Fax +41 (0) 27 483 42 43 • E-Mail : info@reift.ch • www.reift.ch

Jérôme Naulais

English: Jérôme Naulais was born in 1951. He studied at the Paris Conservatoire where he received the first prize for solfège in 1970 and also for trombone in 1971. He played first trombone from 1974 to 1976 in the Orchestre National d'Ile de France, then from 1975 to 1982 in the Orchestre Colonne. He was director of the music school in Bonneuil-sur-Marne from 1980 to 1998.

At present he is first trombone in the Ensemble Intercontemporain under the direction of Pierre Boulez, a position he has held since the creation of the ensemble in 1976.

At the same time he works for the Post Office and Telecom Music Club, where he is director of the music school and conductor of the wind band.

He has taught trombone at music schools in Antony, Fresnes, Sèvres and Vile d'Avray, as well as at international academies in France, Belgium and Japan. He has also a considerable career as a composer; his works have been performed in Japan, the U.S.A and Canada as well as in Europe. In 1984 *Labyrinthe* for seven brass players was commissioned by the Ensemble Intercontemporain and first performed at the Georges Pompidou Centre in Paris. *Images*, for seven brass and three percussionists, was performed at the Opéra Goude in July 1989. In January 2003 his musical tale *La machine* was performed at the Cité de la Musique by soloists of the Ensemble Intercontemporain, the childrens' chorus Sotto Voce from Créteil and the narrator Gilles Privat. This was also commissioned by the Ensemble Intercontemporain and sponsored by SACEM.

Apart from chamber music, he has also composed for orchestra and wind band.

He is very much involved in teaching, and has published tutors, studies and competition pieces.

Deutsch: Jérôme Naulais wurde 1951 geboren. Er studierte am Pariser Konservatorium, wo er 1970 den ersten Preis für *Solfège* und 1971 für Posaune erhielt. Er wirkte als Soloposaune beim *Orchestre National d'Ile de France* von 1974 bis 1976, dann von 1975 bis 1982 beim *Orchestre Colonne*. Er war Leiter der Musikschule in *Bonneuil-sur-Marne* von 1980 bis 1998. Zur Zeit ist er Soloposaune beim *Ensemble Intercontemporain* unter der Leitung von Pierre Boulez, dies seit der Gründung des Ensembles in 1976.

Gleichzeitig arbeitet er für den Musikklub der Post und des Telecoms, wo er die Musikschule leitet und das Blasorchester dirigiert. Er hat an Musikschulen in Antony, Fresnes, Sèvres und Vile d'Avray Posaune unterrichtet, sowie an internationalen Akademien in Frankreich, Belgien und Japan. Er widmet sich auch sehr erfolgreich der Komposition; seine Werke wurden in Japan, den Vereinigten Staaten, Kanada und Europa aufgeführt. 1984 wurde *Labyrinthe* für sieben Blechbläser (ein Auftrag des *Ensemble Intercontemporain*) am Georges-Pompidou-Zentrum in Paris uraufgeführt. *Images*, für sieben Blechbläser und drei Schlagzeuger wurde in Juli 1989 an der *Opéra Goude* erstmals gespielt. In Januar 2003 wurde seine musikalische Märchen *La machine* an der *Cité de la Musique* durch Solisten des *Ensemble Intercontemporain*, den Kinderchor *Sotto Voce* aus Créteil und den Erzähler Gilles Privat aufgeführt. Dies war auch ein Auftrag des *Ensemble Intercontemporain*, mit Unterstützung von SACEM.

Ausser Kammermusik, komponiert er auch für Symphonie- und Blasorchester.

Er widmet sich auch der Pädagogik, und hat verschiedene Methoden, Studien und Wettbewerbsstücke veröffentlicht.

Français: Jérôme NAULAIS (1951) après avoir été Première Médaille de Solfège (1970) Premier de Prix de Trombone (1971) au Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris fut soliste à l'Orchestre National d'Ile de France (1974-1976) et à l'Orchestre Colonne (1975-1982) et Directeur de l'Ecole de Musique de Bonneuil sur Marne. (1980-1998).

Actuellement il est soliste à l'Ensemble Intercontemporain sous la direction de Pierre BOULEZ, et ce depuis 1976 date à laquelle fut créé cet Ensemble. Parallèlement, il est Directeur de l'Harmonie et de l'Ecole de Musique du Club Musical de La Poste et France Telecom de Paris.

Après avoir été également professeur de trombone aux Ecoles de Musique d'Antony, Fresnes, Sèvres et de l'E.N.M de Vile d'Avray, ainsi que dans des académies internationales (France, Belgique, Japon), il se dirige vers la composition. Quelques unes de ses oeuvres ont été présentées au Japon, U.S.A, Canada, en Europe et à Paris création en 1984 au Centre Georges Pompidou de « *Labyrinthe* » pour 7 cuivres, commande de l'Ensemble Intercontemporain et lors de la représentation de l'Opéra Goude (Juillet 1989) « *Images* » pour 7 cuivres et 3 percussions. En Janvier 2003, à la cité de la Musique, création par les solistes de l'Ensemble Intercontemporain, le Chœur d'enfants *Sotto Voce* de Créteil et Gilles Privat (récitant) du conte musical « *La machine* », commande de l'Ensemble Intercontemporain et du fonds d'action SACEM.

Il compose également pour musique de chambre, orchestres d'harmonie et symphonique.

Par ailleurs il se consacre à la pédagogie et édite des méthodes, études et pièces de concours.



EDITIONS MARC REIFT

Case Postale 308 • CH-3963 Crans-Montana (Switzerland)

Tel. + 41 (0) 27 483 12 00 • Fax + 41 (0) 27 483 42 43 • E-Mail : info@reift.ch • www.reift.ch

A l'Heure d'Eté

Im Sommer / In Summertime

Jérôme Naulais

Ballade ♩ = 69



Trombone

Piano

6

10

To Coda

15

EMR 60440

© COPYRIGHT BY EDITIONS MARC REIFT CH-3963 CRANS-MONTANA (SWITZERLAND)
ALL RIGHTS RESERVED - INTERNATIONAL COPYRIGHT SECURED

www.reift.ch

20

20

f *mf*

f *mf*

25

25

f

f

30

30

f *f*

35

D.S. al Coda

35

39  Coda

rall.

39

mf *mp*

mf *mp*

TROMBONE & PIANO

EMR 322	CESARE, G.M.	Canzon "La Hieronyma" (Schnorr)
EMR 4362	CHESEAU, Tony	Fantasy of Dances
EMR 2001	CIRRI, G.	Sonata N° 1 (Cecil)
EMR 2002	CIRRI, G.	Sonata N° 2 (Cecil)
EMR 2003	CIRRI, G.	Sonata N° 3 (Cecil)
EMR 14568	COLEMAN, Ervan B.	Tijuana Taxi
EMR 253	DAETWYLER, Jean	2. Concerto
EMR 2020	DAETWYLER, Jean	Concertino
EMR 2168L	DANE, Mary	Las Cañadas
EMR 17003	DAVID, Ferdinand	Concertino
EMR 2064A	DAVID, Ferdinand	Concertino
EMR 14577	DE CURTIS, Ernesto	Come Back To Sorrento
EMR 4231	DEBONS, Eddy	Kirbo
EMR 2071L	DEMERSSEMAN, J.	Cavatina
EMR 2134L	DEMERSSEMAN, J.	Introduction et Polonaise
EMR 4311	DINICU, Grigoras	Hora Staccato
EMR 208	DVARIONAS, B.	Thema & Variationen
EMR 2297	FILLMORE, Henry	15 Rags
EMR 305L	FRANCK, Melchior	Suite de Danses (Sturzenegger)
EMR 4353	GAY, Bertrand	5 Liebeslieder
EMR 4353	GAY, Bertrand	5 Love-Songs
EMR 4353	GAY, Bertrand	5 Mélodies d'Amour
EMR 4307	GAY, Bertrand	5 Minouteries
EMR 907L	GERSHWIN, George	'S Wonderful
EMR 2155L	GERSHWIN, George	An American in Paris
EMR 8609	GERSHWIN, George	Bess, You Is My Woman Now (5)
EMR 8587	GERSHWIN, George	I Got Plenty O' Nuttin' (5)
EMR 905L	GERSHWIN, George	I Got Rhythm
EMR 8675	GERSHWIN, George	Strike Up The Band (5)
EMR 913L	GERSHWIN, George	Summertime
EMR 8631	GERSHWIN, George	Swanee (5)
EMR 908L	GERSHWIN, George	The Man I Love
EMR 245	GODEL, Didier	Sinfonia Sacra
EMR 19287	GOUNOD, Charles	Ave Maria
EMR 4232	GRGIN, Ante	Sonatina
EMR 17028	GRKOVIC, Branko	Sonatina
EMR 332	GRKOVIC, Branko	Sonatina
EMR 17033	GUENES, Betin	Promenade
EMR 235	GUENES, Betin	Promenade
EMR 17008	GUILMANT, A.	Morceau Symphonique
EMR 2006	GUILMANT, A.	Morceau Symphonique
EMR 312	HÄNDEL, Georg Fr.	Concerto B-Dur (Schnorr)
EMR 17012	HÄNDEL, Georg Fr.	Concerto Bb Major
EMR 17005	HÄNDEL, Georg Fr.	Konzert f-moll (Angerer)
EMR 226	HÄNDEL, Georg Fr.	Konzert f-moll (Angerer)
EMR 302L	HÄNDEL, Georg Fr.	Prelude & Fugue (Sturzenegger)
EMR 316	HÄNDEL, Georg Fr.	Sonate g-moll (Schnorr)
EMR 8631	HANDY, W.C.	St. Louis Blues (5)
EMR 2014	HAWLIN, Jan	Sonate
EMR 2130L	HERMAN, Jerry	Hello, Dolly!
EMR 19514	HUME, J. Ord	The Crystal Palace
EMR 17021	HUMMEL, J.N.	Introduction, Thema & Variationen
EMR 285	HUMMEL, J.N.	Introduction, Thema & Variationen
EMR 8587	IVANOVICI, Ivan	Donauwellen (5)
EMR 2085A	JAMES, Ifor	Repetition Waltz
EMR 2118L	JAMES, Ifor	Trinity Rag
EMR 8675	JOPLIN, Scott	Easy Winners (5)
EMR 8563	JOPLIN, Scott	Elite Syncopations (5)
EMR 218	JOPLIN, Scott	Magnetic Rag (Mortimer)
EMR 8609	JOPLIN, Scott	The Entertainer (5)
EMR 225	KOETSIER, Jan	Ludus Agonis
EMR 17026	KOETSIER, Jan	Sonatina
EMR 212	KOETSIER, Jan	Sonatina
EMR 224	KOETSIER, Jan	Zürcher Marsch Variationen
EMR 2061	KRAUS, Eberhard	Sonate
EMR 296	KRIVITSKY, David	Konzert
EMR 18015	LAGGER, Damien	Blinding Flash
EMR 14291	LAGGER, Damien	With The Stars
EMR 307L	LOEILLET, J.B.	Sonate As-Dur (Sturzenegger)
EMR 17011	LOEILLET, J.B.	Sonate G minor
EMR 318	LOEILLET, J.B.	Sonate g-moll
EMR 8543	MACDUFF, G. (Arr.)	Bill Bailey (5)
EMR 8609	MACDUFF, G. (Arr.)	Charlie Is My Darling (5)
EMR 8653	MACDUFF, G. (Arr.)	Marching Through Georgia (5)
EMR 8675	MACDUFF, G. (Arr.)	Morning Has Broken (5)
EMR 8563	MACDUFF, G. (Arr.)	Scotland The Brave (5)
EMR 927L	MANCINI, Henry	The Pink Panther
EMR 301L	MARCELLO, B.	Adagio - Largo - Allegretto
EMR 2128L	MASSENET, Jules	Meditation from Thaïs
EMR 4236	MASSENET, Jules	Meditation from Thaïs
EMR 2065L	MENDELSSOHN, F.	Auf Flügeln des Gesanges
EMR 17013	MEYER, Hannes	Sonate C minor
EMR 313	MEYER, Hannes	Sonate c-moll
EMR 250	MICHEL, Jean-Fr.	Fantasia

Trombone & Piano (Fortsetzung - Continued - Suite)

EMR 202L	MONTI, Vittorio	Csardas (version in C minor)
EMR 2195L	MONTI, Vittorio	Csardas (version in D minor)
EMR 4344	MOREN, Bertrand	Carnival
EMR 4343	MOREN, Bertrand	Eastern Dances
EMR 4383	MOREN, Bertrand	Explorations
EMR 14219	MOREN, Bertrand	Fantasia
EMR 18425	MOREN, Bertrand	The Eternal Slide
EMR 4304	MOREN, Bertrand	The Flying Slide
EMR 19778	MOREN, Bertrand	The Wizard
EMR 2133L	MORRIS / GASTE	Feelings
EMR 8653	MORTIMER, J.G. (Arr.)	La Cucaracha (5)
EMR 8543	MORTIMER, J.G. (Arr.)	Scarborough Fair (5)
EMR 923L	MORTIMER, J.G. (Arr.)	The Beatles (8)
EMR 8521	MORTIMER, J.G. (Arr.)	The Last Rose Of Summer (5)
EMR 251	MORTIMER, John G.	Ballade
EMR 2072	MORTIMER, John G.	Caribbean Concerto
EMR 2151L	MORTIMER, John G.	Happy Birthday
EMR 2246	MORTIMER, John G.	Lament & Scherzo
EMR 17009	MORTIMER, John G.	Prelude & Dance
EMR 214	MORTIMER, John G.	Prelude & Dance
EMR 134	MORTIMER, John G.	Solo Pieces Vol. 1
EMR 136	MORTIMER, John G.	Solo Pieces Vol. 2
EMR 138	MORTIMER, John G.	Solo Pieces Vol. 3
EMR 140	MORTIMER, John G.	Solo Pieces Vol. 4
EMR 142	MORTIMER, John G.	Solo Pieces Vol. 5
EMR 144	MORTIMER, John G.	Solo Pieces Vol. 6
EMR 219	MORTIMER, John G.	Trombone Concerto N° 2
EMR 242	MORTIMER, John G.	Trombone Concerto N° 3
EMR 4321	MORTIMER, John G.	Trombonissimo
EMR 14022	MOUREY, Colette	A Batignolles
EMR 17002	MOZART, Leopold	Concertino (Angerer)
EMR 223	MOZART, Leopold	Concertino (Angerer)
EMR 2355	NAULAIS, Jérôme	Agadir
EMR 15094	NAULAIS, Jérôme	Blue Bone
EMR 2343	NAULAIS, Jérôme	Blue Bone
EMR 2361	NAULAIS, Jérôme	Fire Pop
EMR 2373	NAULAIS, Jérôme	Funny Rag
EMR 2375	NAULAIS, Jérôme	Gospel Medley
EMR 2359	NAULAIS, Jérôme	Keep Cool
EMR 2358	NAULAIS, Jérôme	Loch Ness
EMR 2372	NAULAIS, Jérôme	Memories of Russia
EMR 2360	NAULAIS, Jérôme	Tentacion
EMR 2356	NAULAIS, Jérôme	Vlady
EMR 2374	NAULAIS, Jérôme	Wiener Medley
EMR 2365	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	A votre santé
EMR 2363	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Amboss Polka
EMR 2367	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	American Patrol
EMR 2365	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Auf Euer Wohl
EMR 2353	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Bill Bailey
EMR 2369	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Can-Can
EMR 2365	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Cheers!
EMR 2371	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Cielito Lindo
EMR 19197	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Elisa
EMR 2349	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Glory Glory Halleluja
EMR 2346	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Go Down Moses
EMR 19558	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Greensleeves
EMR 2347	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Home On The Range
EMR 2370	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	La Paloma
EMR 2368	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Little Brown Jug
EMR 2351	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Means That You're Grand
EMR 2366	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Mexican Hat Dance
EMR 2348	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Oh Happy Day
EMR 2350	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Oh! Susanna
EMR 2364	NAULAIS, Jérôme (Arr.)	Schneewalzer
EMR 2004	NEWSOME, Roy	Concertino Olympique
EMR 2283L	NORIS, Günter	El Toro
EMR 8587	OLIVER, Julian (Arr.)	Deep River (5)
EMR 328	PERGOLES, G.B.	Sinfonia F-Dur (Balli)
EMR 306L	PEZEL, Johann	Suite de Danses (Sturzenegger)
EMR 19584	POROMBESCU, Ciprian	Balada
EMR 304L	PORPORA, N.A.	Sonate F-Dur (Sturzenegger)
EMR 2135L	PREVERT / KOSMA	Les Feuilles Mortes
EMR 2495	PRYOR, Arthur	Annie Laurie
EMR 4479	PRYOR, Arthur	Bluebells Of Scotland
EMR 203	PRYOR, Arthur	Love's Enchantment
EMR 4238	PRYOR, Arthur	The Supervisor
EMR 2030L	PUCCINI, Giacomo	Aria from "Tosca"
EMR 2031L	PUCCINI, Giacomo	Nessun Dorma "Turandot"
EMR 303L	PURCELL, Henry	Suite (Sturzenegger)
EMR 2029L	RAVEL, Maurice	Pièce en forme de Habanera (Hilgers)
EMR 2169L	RICH / RANDOLPH	Benny Hill (Yackety Sax)
EMR 2131L	RICHARDS, Scott	Gloryland
EMR 8653	RICHARDS, Scott (Arr.)	Home On The Range (5)
EMR 19544	RIMMER, William	Hailstrom